



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

2011/0397(COD)

26.6.2012

TARKISTUKSET

25 - 97

Lausuntoluonnos
Thomas Mann
(PE491.100v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi
maahuolintapalveluista unionin lentoasemilla ja neuvoston direktiivin
96/67/EY kumoamisesta

Ehdotus asetukseksi
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

AM\906684FI.doc

PE492.654v01-00

AM_Com_LegOpinion

Tarkistus 25
Jean Lambert

Ehdotus asetukseksi

—

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Tarkistus 26
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti

(17) ***On epäselvää, voivatko jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on aiheellista selvittää henkilöstön siirtymistä toisen palvelukseen koskevia sääntöjä yritysten luovutuksesta annetun direktiivin 2001/23/EY soveltamisen lisäksi, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät työskentelyolosuhteet.***

Tarkistus

(17) ***Jäsenvaltioiden olisi varmistettava oikeudellisesti ja yksiselitteisesti, että palveluntarjoajan muuttuessa uusi palveluntarjoaja ottaa palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella on kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Henkilöstön siirtoa koskevia sääntöjä olisi maahuolintapalvelujen palveluntarjoajan muuttuessa sovellettavan direktiivin 2001/23/EY lisäksi tarvittaessa tarkistettava henkilöstön siirtoja koskevalla säännöksillä, jotta jäsenvaltiot voivat turvata työntekijöiden oikeudet, korkeatasoiset työnormit ja kunnolliset työskentelyolosuhteet. Tässä yhteydessä työntekijöitä ei saisi irtisanoa taloudellisista, teknisistä tai organisatorisista syistä.***

Or. en

Tarkistus 27
Nadja Hirsch

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti

(17) *On epäselvää, voivatko* jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on *aiheellista* selventää henkilöstön siirtymistä toisen palvelukseen koskevia sääntöjä yritysten luovutuksesta annetun direktiivin 2001/23/EY soveltamisen lisäksi, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät työskentelyolosuhteet.

Tarkistus

(17) *Olisi selvitettävä, miten Euroopan unionin tuomioistuimen asiassa C-386/03, komissio vastaan Saksa¹, 14. heinäkuuta 2005 antaman tuomion perusteella* jäsenvaltiot *voivat* vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on *välttämätöntä* selventää henkilöstön siirtymistä toisen palvelukseen koskevia sääntöjä yritysten luovutuksesta annetun direktiivin 2001/23/EY soveltamisen lisäksi, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät työskentelyolosuhteet.

¹ *Kok. 2005, s. I-6947.*

Or. de

Tarkistus 28
Thomas Händel

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti

(17) On epäselvää, voivatko jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus

Tarkistus

(17) On epäselvää, voivatko jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus

maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on **aiheellista selventää** henkilöstön **siirtymistä** toisen palvelukseen **koskevia sääntöjä** yritysten luovutuksesta **annetun direktiivin** 2001/23/EY **soveltamisen lisäksi**, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät työskentelyolosuhteet.

maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on **välttämätöntä varmistaa, että** henkilöstön **siirtymiseen** toisen palvelukseen **sovelletaan** yritysten luovutuksesta **annettua direktiiviä** 2001/23/EY, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät työskentelyolosuhteet.

Or. de

Tarkistus 29 **Philippe Boulland**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 17 kappale**

Komission teksti

(17) On epäselvää, voivatko jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on **aiheellista** selventää henkilöstön siirtymistä toisen palvelukseen koskevia sääntöjä yritysten luovutuksesta annetun direktiivin 2001/23/EY soveltamisen lisäksi, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät työskentelyolosuhteet.

Tarkistus

(17) On epäselvää, voivatko jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on **välttämätöntä** selventää **yhteistyössä työmarkkinaosapuolten kanssa** henkilöstön siirtymistä toisen palvelukseen koskevia sääntöjä yritysten luovutuksesta annetun direktiivin 2001/23/EY soveltamisen lisäksi, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät työskentelyolosuhteet.

Or. fr

Tarkistus 30 **Veronica Lope Fontagné**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 17 kappale**

Komission teksti

(17) On epäselvää, voivatko jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on aiheellista selventää henkilöstön siirtymistä toisen palvelukseen koskevia sääntöjä yritysten luovutuksesta annetun direktiivin 2001/23/EY soveltamisen lisäksi, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät **työskentelyolosuhteet**.

Tarkistus

(17) On epäselvää, voivatko jäsenvaltiot vaatia rajoitettujen palvelujen palveluntarjoajan muuttuessa uutta palveluntarjoajaa ottamaan palvelukseensa entisen toimijan henkilöstöä. Henkilöstön vaihtuvuudella voi olla kielteinen vaikutus maahuolintapalvelujen laatuun. Tästä syystä on aiheellista selventää henkilöstön siirtymistä toisen palvelukseen koskevia sääntöjä yritysten luovutuksesta annetun direktiivin 2001/23/EY soveltamisen lisäksi, jotta jäsenvaltiot voivat varmistaa hyväksyttävät **työskentely- ja turvallisuusolosuhteet**.

Or. es

Tarkistus 31

Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(17 a) Tämän asetuksen säännöksillä olisi varmistettava riittävä turvallisuuden taso, jotta henkilöstön suuri vaihtuvuus ja lukuisat alihankintasopimukset eivät muodosta riskiä turvallisuusvaatimusten täyttämiseksi;

Or. pl

Tarkistus 32

Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 17 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(17 b) Lainsäädäntövallan käyttäjän olisi varmistettava, että jäsenvaltio voi suosittaa henkilöstösiirtoa rajoitettujen maahuolintapalvelujen palveluntarjoajan muuttuessa.

Or. pl

Perustelu

Jäsenvaltioiden mahdollisuus velvoittaa palveluntarjoajat tai lentoaseman käyttäjät toteuttamaan henkilöstösiirtoja ei paranna maahuolintapalvelujen laatua eikä kilpailukykyä.

Tarkistus 33

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Evelyn Regner

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä ja koulutuksella on voimakas vaikutus palvelujen laatuun työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. **Tästä syystä olisi määritettävä koulutuksen** vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin toimien **laatu** niiden luotettavuuden, kestävyiden ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset toimintaedellytykset.

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä, koulutuksella **ja täydennyskoulutuksella** on voimakas vaikutus palvelujen laatuun **ja toimien turvallisuuteen** työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. **Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi yhteistyössä Euroopan lentoturvallisuusviraston (EASA), lentoaseman pitäjien ja työmarkkinaosapuolten kanssa laadittava kunnianhimoiset** vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin **työntekijöiden mahdollisimman korkealaatuinen koulutus ja täydennyskoulutus maahuolinta-alalla. Nämä vaatimukset olisi saatettava ajan tasalle säännöllisesti ja niitä olisi kehitettävä, jotta myötävaikutettaisiin** toimien **laatuun** niiden luotettavuuden, kestävyiden ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset

toimintaedellytykset. *Uusia palveluntarjoajia ei saisi hyväksyä ennen kuin asetetut vaatimukset täytetään kyseisellä lentoasemalla.*

Or. en

Tarkistus 34
Thomas Händel

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä ja koulutuksella on voimakas vaikutus palvelujen laatuun työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. Tästä syystä olisi määritettävä koulutuksen vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin toimien laatu niiden luotettavuuden, kestävyiden ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset toimintaedellytykset.

Tarkistus

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä ja koulutuksella on voimakas vaikutus palvelujen laatuun työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. Tästä syystä olisi määritettävä koulutuksen vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin toimien laatu niiden luotettavuuden, kestävyiden ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset toimintaedellytykset. ***Euroopan lentoturvallisuusvirastolle olisi annettava tehtäväksi laatia koulutusta ja täydennyskoulutusta koskevia vähimmäisvaatimuksia, joita jäsenvaltiot voivat noudattaa ja joita niiden olisi noudatettava. Nämä tehtävät olisi mahdollisesti sisällytettävä asetukseen (EU) N:o 216/2008.***

Or. de

Perustelu

Lentoturvallisuudesta säädetään Euroopan tasolla. Jäsenvaltiot säätävät työntekijöiden koulutusta koskevista vaatimuksista, vaikka näiden tehtävät luokitellaan turvallisuuteen liittyviksi. Euroopan lentoturvallisuusviraston olisi laadittava vähimmäisvaatimuksia, joita jäsenvaltioiden olisi käytettävä ohjeina laatiessaan työntekijöiden koulutusta koskevia vaatimuksia.

Tarkistus 35
Veronica Lope Fontagné

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä ja koulutuksella on voimakas vaikutus palvelujen laatuun työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. Tästä syystä olisi määritettävä koulutuksen vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin toimien laatu niiden luotettavuuden, kestävyys ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset toimintaedellytykset.

Tarkistus

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä ja koulutuksella on voimakas vaikutus **sekä palvelujen laatuun että toimien turvallisuuteen** työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. Tästä syystä olisi määritettävä koulutuksen vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin toimien laatu niiden luotettavuuden, kestävyys ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset toimintaedellytykset.

Or. es

Tarkistus 36
Philippe Boulland

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä ja koulutuksella on voimakas vaikutus palvelujen laatuun työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. Tästä syystä olisi määritettävä koulutuksen vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin toimien laatu niiden luotettavuuden, kestävyys ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset toimintaedellytykset.

Tarkistus

(28) Henkilöstön jatkuvalla kehittämisellä ja koulutuksella on voimakas vaikutus palvelujen laatuun työvoimavaltaisilla aloilla, kuten maahuolinnassa. Tästä syystä olisi määritettävä **Euroopan tasolla yhdenmukaistetut** koulutuksen vähimmäisvaatimukset, jotta varmistettaisiin toimien laatu niiden luotettavuuden, kestävyys ja turvallisuuden kannalta ja luotaisiin toimijoille tasapuoliset toimintaedellytykset.

Or. fr

Tarkistus 37

Ole Christensen, Jutta Steinruck

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 28 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(28 a) Matkatavaroiden käsittelijöiden työskentelyolosuhteiden parantamiseksi matkatavaroiden suurinta sallittua painoa olisi laskettava edelleen, erityisesti kun matkatavaroiden käsittely tapahtuu manuaalisesti. Kun matkatavaroita käsitellään manuaalisesti, yksittäisen matkatavaran paino olisi myös ilmoitettava selvästi sellaisen matkatavaroiden merkintäjärjestelmän avulla, jossa matkatavarat jaetaan eri painoluokkiin.

Or. en

Tarkistus 38

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(31) Jäsenvaltioiden **on voitava taata** maahuolintapalveluja **tarjoavan yrityksen henkilöstön** asianmukainen sosiaaliturva.

(31) Jäsenvaltioiden **olisi varmistettava, että** maahuolintapalveluja **tarjoavien yritysten henkilöstöllä on** asianmukainen sosiaaliturva, **oikeudenmukaiset työskentelyolosuhteet ja ihmisarvoisen elämän takaava palkka, jotka olisi varmistettava myös alihankinnan ja palvelusopimusten yhteydessä. Uusia palveluntarjoajia ei saisi hyväksyä ennen kuin asetetut vaatimukset täytetään kyseisellä lentoasemalla.**

Or. en

Tarkistus 39
Philippe Boulland

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Jäsenvaltioiden on **voitava taata** maahuolintapalveluja tarjoavan yrityksen henkilöstön asianmukainen sosiaaliturva.

Tarkistus

(31) Jäsenvaltioiden on **taattava** maahuolintapalveluja tarjoavan yrityksen henkilöstön asianmukainen sosiaaliturva. **Riittävän sosiaaliturvan puuttuessa hyväksyntää voitaisiin lykätä, se voitaisiin peruuttaa tai sitä ei myönnettäisi.**

Or. fr

Tarkistus 40
Thomas Händel

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Jäsenvaltioiden on **voitava taata** maahuolintapalveluja tarjoavan yrityksen henkilöstön asianmukainen sosiaaliturva.

Tarkistus

(31) Jäsenvaltioiden on **varmistettava**, että maahuolintapalveluja tarjoavan yrityksen henkilöstön asianmukainen sosiaaliturva **taataan.**

Or. de

Tarkistus 41
Ole Christensen

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(31 a) Kun otetaan huomioon, että matkatavaroiden käsittelijöiden raskas työ

voi lyhentää heidän työuriaan, asetuksella annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus laatia kansallista lainsäädäntöä työskentelyolosuhteiden parantamiseksi.

Or. en

Tarkistus 42
Thomas Händel

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(31 a) Tähän kuuluu myös palkkoja ja muita työskentelyolosuhteita koskevien työehtosopimusten soveltaminen eri lentoasemilla.

Or. de

Tarkistus 43
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

Työntekijöiden oikeuksien turvaaminen *tapauksessa, jossa tapahtuva* henkilöstön *siirto markkinoille pääsyn rajoittamisen* yhteydessä

Työntekijöiden oikeuksien turvaaminen henkilöstön *siirron* yhteydessä

Or. en

Tarkistus 44
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tätä artiklaa sovelletaan **ainoastaan sellaisiin** maahuolintapalveluihin, **joiden osalta asianomainen jäsenvaltio on rajoittanut palveluntarjoajien määrää 6 artiklan tai 14 artiklan mukaisesti.**

Tarkistus

1. Tätä artiklaa sovelletaan **kaikkiin** maahuolintapalveluihin.

Or. en

Tarkistus 45

Phil Bennion, Philippe De Backer

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja **menettää** 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena **lupansa tarjota kyseisiä palveluja**, jäsenvaltiot voivat vaatia **seuraavaa** maahuolintapalvelujen **tarjoajaa tai** tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

Tarkistus

2. Jos **mikä tahansa** 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja, **omahuolintaa harjoittavat lentoaseman käyttäjät mukaan lukien, korvataan yhdellä tai useammalla tarjoajalla** 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena, jäsenvaltiot voivat vaatia **seuraavia** maahuolintapalvelujen tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

Or. en

Tarkistus 46

Joanna Katarzyna Skrzydlewska

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu

maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja, jäsenvaltiot voivat **vaatia seuraavaa** maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai **tarjoajia myöntämään** palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja **ja jos maahuolintapalvelujen tarjoaja lakkaa tarjoamasta lentoaseman käyttäjälle maahuolintapalveluja tai jos omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan**, jäsenvaltiot voivat **suosittaa, että seuraava** maahuolintapalvelujen **tarjoaja** tai **tarjoajat myöntävät** palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

Or. pl

Tarkistus 47 **Nadja Hirsch**

Ehdotus asetukseksi **12 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja, jäsenvaltiot **voivat vaatia seuraavaa** maahuolintapalvelujen **tarjoajaa tai** tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja **tai palveluntarjoaja lakkaa tarjoamasta lentoaseman käyttäjälle maahuolintapalveluja, jotka muodostavat merkittävän osan sen maahuolintapalveluista, tai jos omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan**, jäsenvaltiot **vaativat seuraavia** maahuolintapalvelujen tarjoajia **tai omahuolintaa harjoittavia lentoaseman käyttäjiä** myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY

tarkoitettu luovutus.

Edellä olevan 1 alakohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitettu merkittävä osa on kyseessä aina silloin, kun asia koskee yli viittä prosenttia palveluntarjoajan maahuolintapalveluista. Direktiivin 2001/23/EY 4 artiklan 1 kohdan toista virkettä ei sovelleta tämän kohdan 1 alakohdan ensimmäisessä virkkeessä mainittuihin tapauksiin. Työntekijöitä ei voida irtisanoa taloudellisista, teknisistä tai organisatorisista syistä.

Or. de

Tarkistus 48

Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja, jäsenvaltiot ***voivat vaatia*** seuraavaa maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja ***tai jos palvelun tarjoaja lakkaa tarjoamasta lentoaseman käyttäjälle maahuolintapalveluja tai jos omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan,*** jäsenvaltiot ***vaativat*** seuraavaa maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai tarjoajia ***tai omahuolintaa harjoittavia lentoaseman käyttäjiä*** myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu luovutus. ***Direktiivin 2001/23/EY 4 artiklan 1 kohdan toisen virkkeen säännöksiä ei sovelleta näihin tapauksiin.***

Tarkistus 49
Veronica Lope Fontagné

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja, jäsenvaltiot **voivat vaatia** seuraavaa maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja, jäsenvaltiot **vaativat** seuraavaa maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷ tarkoitettu luovutus.

Or. es

Tarkistus 50
Thomas Händel

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja, jäsenvaltiot voivat vaatia seuraavaa maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷

Tarkistus

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu maahuolintapalvelujen tarjoaja menettää 7–10 artiklassa säädetyn valintamenettelyn seurauksena lupansa tarjota kyseisiä palveluja, jäsenvaltiot voivat vaatia seuraavaa maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai tarjoajia myöntämään palvelujen tarjoamista varten aiemmin palkatulle henkilöstölle ne oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut neuvoston direktiivissä 2001/23/EY¹⁷

tarkoitettu luovutus.

tarkoitettu luovutus. **Näihin oikeuksiin kuuluu työehtosopimusten pakollinen soveltaminen.**

Or. de

Perustelu

Jos työehtosopimusten soveltaminen ei ole pakollista, kilpailuun sisältyy alihinnoittelua, joka johtaa palkkojen polkemiseen. Tämä ei sovi yhteen laadun, tehokkuuden, turvallisuuden, sosiaaliturvan ja sosiaalisen markkinatalouden kanssa.

Tarkistus 51

Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on rajoitettava edellä 2 kohdassa esitetty vaatimus edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden **palvelujen** tarjoamiseen, joiden **osalta** edellinen palveluntarjoaja **menetti toimiluvan**, ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisen uuden palveluntarjoajan palvelukseen.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on rajoitettava edellä 2 kohdassa esitetty vaatimus edellisen palveluntarjoajan, **omahuolintaa harjoittavat lentoaseman käyttäjät mukaan lukien**, työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden **maahuolintapalvelujen** tarjoamiseen, joiden **tarjoamisen** edellinen palveluntarjoaja **lopettaa**, ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan **tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen**.

Or. en

Tarkistus 52

Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on rajoitettava edellä

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on rajoitettava edellä

2 kohdassa esitetty vaatimus edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden palvelujen tarjoamiseen, joiden osalta edellinen palveluntarjoaja menetti toimiluvan, ja jotka **vapaaehtoisesti** hyväksyvät siirtymisen uuden palveluntarjoajan palvelukseen.

2 kohdassa esitetty vaatimus edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden palvelujen tarjoamiseen, joiden osalta edellinen palveluntarjoaja menetti toimiluvan, ja jotka hyväksyvät siirtymisen uuden palveluntarjoajan ***tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän*** palvelukseen. ***Lentoaseman käyttäjät maksavat yrityksen jättäville työntekijöille tehtävän sosiaalisuunnitelman kustannukset liikennemäärien perusteella.***

Or. en

Tarkistus 53
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on rajoitettava edellä 2 kohdassa esitetty **vaatimus** edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden palvelujen tarjoamiseen, joiden osalta edellinen palveluntarjoaja menetti toimiluvan, ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisen uuden palveluntarjoajan palvelukseen.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on rajoitettava edellä 2 kohdassa esitetty **suositus** edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden palvelujen tarjoamiseen, joiden osalta edellinen palveluntarjoaja menetti toimiluvan, ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisen uuden palveluntarjoajan palvelukseen.

Or. pl

Tarkistus 54
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltioiden on rajoitettava edellä 2 kohdassa esitettyä vaatimusta siten, että

Tarkistus

Poistetaan.

se on oikeassa suhteessa tosiasiallisesti toiselle palveluntarjoajalle tai toisille palveluntarjoajille siirretyn toiminnan laajuuteen nähden.

Or. en

Tarkistus 55
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Tilanteissa, joissa jäsenvaltio säätää edellä 2 kohdassa tarkoitettua vaatimuksesta, 7–10 artiklassa säädettyyn valintamenettelyyn liittyvissä tarjouskilpailuasiakirjoissa on esitettävä luettelo kyseisestä henkilöstöstä ja kerrottava yksityiskohtaisesti työntekijöiden sopimukseen perustuvista oikeuksista ja ehdoista, joiden täytyessä työntekijöiden katsotaan liittyvän kyseessä oleviin palveluihin.

Poistetaan.

Or. pl

Tarkistus 56
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Ole Christensen

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Tilanteissa, joissa jäsenvaltio säätää edellä 2 kohdassa tarkoitettua vaatimuksesta, 7–10 artiklassa säädettyyn valintamenettelyyn liittyvissä tarjouskilpailuasiakirjoissa on esitettävä luettelo kyseisestä henkilöstöstä ja kerrottava yksityiskohtaisesti

5. Edellä 7–10 artiklassa säädettyyn valintamenettelyyn liittyvissä tarjouskilpailuasiakirjoissa on esitettävä luettelo kyseisestä henkilöstöstä ja kerrottava yksityiskohtaisesti työntekijöiden sopimukseen perustuvista oikeuksista ja ehdoista, joiden täytyessä

työntekijöiden sopimukseen perustuvista oikeuksista ja ehdoista, joiden täyttyessä työntekijöiden katsotaan liittyvän kyseessä oleviin palveluihin.

työntekijöiden katsotaan liittyvän kyseessä oleviin palveluihin. ***Henkilöstöllä ja ammattiliittojen edustajilla on oikeus tutustua tähän luetteloon.***

Or. en

Tarkistus 57

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Jos palveluntarjoaja lakkaa tarjoamasta lentokentän käyttäjälle maahuolintapalveluja, jotka muodostavat merkittävän osan kyseisen palveluntarjoajan toiminnoista, tapauksissa, jotka eivät kuulu 2 kohdan soveltamisalaan, tai jos omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan, jäsenvaltiot voivat vaatia palveluntarjoajaa tai omahuolintaa harjoittavaa lentokentän käyttäjää, joka tämän jälkeen huolehtii näistä maahuolintapalveluista, antamaan aiemmin näitä palveluja varten palkatulle henkilökunnalle oikeudet, jotka sillä olisi ollut, ellei neuvoston direktiivin 2001/23/EY mukaista siirtoa olisi tapahtunut.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 58

Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6. Jos palveluntarjoaja lakkaa tarjoamasta lentokentän käyttäjälle maahuolintapalveluja, jotka muodostavat merkittävän osan kyseisen palveluntarjoajan toiminnoista, tapauksissa, jotka eivät kuulu 2 kohdan soveltamisalaan, tai jos omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan, jäsenvaltiot voivat vaatia palveluntarjoajaa tai omahuolintaa harjoittavaa lentokentän käyttäjää, joka tämän jälkeen huolehtii näistä maahuolintapalveluista, antamaan aiemmin näitä palveluja varten palkatulle henkilökunnalle oikeudet, jotka sillä olisi ollut, ellei neuvoston direktiivin 2001/23/EY mukaista siirtoa olisi tapahtunut.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 59

Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6. Jos palveluntarjoaja lakkaa tarjoamasta lentokentän käyttäjälle maahuolintapalveluja, jotka muodostavat merkittävän osan kyseisen palveluntarjoajan toiminnoista, tapauksissa, jotka eivät kuulu 2 kohdan soveltamisalaan, tai jos omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan, jäsenvaltiot voivat vaatia palveluntarjoajaa tai omahuolintaa harjoittavaa lentokentän käyttäjää, joka tämän jälkeen huolehtii näistä maahuolintapalveluista, antamaan aiemmin näitä palveluja varten palkatulle

Poistetaan.

henkilökunnalle oikeudet, jotka sillä olisi ollut, ellei neuvoston direktiivin 2001/23/EY mukaista siirtoa olisi tapahtunut.

Or. pl

Tarkistus 60
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

7. Jäsenvaltioiden on rajoitettava 6 kohdassa tarkoitettu vaatimus niihin edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden maahuolintapalvelujen tarjoamiseen, joiden tarjoamisen edellinen palveluntarjoaja lopettaa, ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 61
Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

7. Jäsenvaltioiden on rajoitettava 6 kohdassa tarkoitettu vaatimus niihin edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden maahuolintapalvelujen tarjoamiseen, joiden tarjoamisen edellinen palveluntarjoaja lopettaa, ja jotka

Poistetaan.

vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen.

Or. en

Tarkistus 62
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

7. Jäsenvaltioiden on rajoitettava 6 kohdassa tarkoitettu vaatimus niihin edellisen palveluntarjoajan työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden maahuolintapalvelujen tarjoamiseen, joiden tarjoamisen edellinen palveluntarjoaja lopettaa, ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen.

Poistetaan.

Or. pl

Tarkistus 63
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

8. Jäsenvaltioiden on rajoitettava 6 kohdassa tarkoitettu vaatimus niihin omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden maahuolintapalvelujen tarjoamiseen, joiden osalta omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää

Poistetaan.

lopettaa omahuolinnan ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen.

Or. en

Tarkistus 64
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

8. Jäsenvaltioiden on rajoitettava 6 kohdassa tarkoitettu vaatimus niihin omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden maahuolintapalvelujen tarjoamiseen, joiden osalta omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen.

Poistetaan.

Or. pl

Tarkistus 65
Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

8. Jäsenvaltioiden on rajoitettava **6 kohdassa** tarkoitettu vaatimus niihin omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden maahuolintapalvelujen tarjoamiseen,

8. Jäsenvaltioiden on rajoitettava **2 kohdassa** tarkoitettu vaatimus niihin omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän työntekijöihin, jotka osallistuvat niiden maahuolintapalvelujen tarjoamiseen,

joiden osalta omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen.

joiden osalta omahuolintaa harjoittava lentoaseman käyttäjä päättää lopettaa omahuolinnan ja jotka vapaaehtoisesti hyväksyvät siirtymisensä uuden palveluntarjoajan tai omahuolintaa harjoittavan lentokentän käyttäjän palvelukseen.

Or. en

Tarkistus 66
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Jäsenvaltioiden on rajoitettava 6 kohdassa tarkoitettu vaatimus siten, että se on oikeasuhtainen toiselle palveluntarjoajalle tai omahuolintaa harjoittavalle lentokentän käyttäjälle tosiasiallisesti siirrettyjen toimintojen määrään.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 67
Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Jäsenvaltioiden on rajoitettava 6 kohdassa tarkoitettu vaatimus siten, että se on oikeasuhtainen toiselle palveluntarjoajalle tai omahuolintaa harjoittavalle lentokentän käyttäjälle tosiasiallisesti siirrettyjen toimintojen määrään.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 68
Minodora Cliveti

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 10 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 a. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että palkkojen polkeminen estetään sekä maahuolinta-alan vakituisten työntekijöiden kohdalla että henkilöstön siirron yhteydessä, jotta voidaan taata riittävät sosiaaliset normit ja parantaa maahuolintapalvelujen laatua.

Or. en

Tarkistus 69
Minodora Cliveti

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 10 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 b. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ottavat asianmukaisesti huomioon ammattiliittojen oikeudet ja työehtosopimusneuvottelut maahuolintapalveluissa, jotta voidaan varmistaa näiden palvelujen tarjoamiseen palkatun henkilöstön asianmukainen sosiaaliturva.

Or. en

Tarkistus 70
Minodora Cliveti

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 10 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 c. Maahuolinta-alan vapauttamisen kielteisten vaikutusten lieventämiseksi lentoasemaa hallinnoivien viranomaisten on laadittava palvelun laatua koskevia sitovia vähimmäisvaatimuksia ja pantava ne täytäntöön toimien turvallisuuden, luotettavuuden ja tehokkuuden vuoksi.

Or. en

Tarkistus 71
Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Hyväksyntää hakevan yrityksen on osoitettava toteen, että sen työntekijöillä on hakemuksen kohteena olevien toimien suorittamiseen vaadittu pätevyys, ammattikokemus ja palvelusaika.

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 72
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Hyväksyntää hakevan yrityksen on osoitettava toteen, että sen työntekijöillä on hakemuksen kohteena olevien toimien suorittamiseen vaadittu pätevyys, ammattikokemus ja palvelusaika.

Hyväksyntää hakevan yrityksen on osoitettava toteen, että sen työntekijöillä on hakemuksen kohteena olevien toimien suorittamiseen vaadittu pätevyys, ammattikokemus ja palvelusaika.

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on laadittava yhteistyössä EASA:n sekä lentoaseman pitäjän ja työmarkkinaosapuolten kanssa pätevyyttä, ammattikokemusta ja palvelusaikaa koskevat lentoasemakohtaiset vaatimukset. Lisäksi EASA:n on yhteistyössä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, lentoaseman pitäjien ja työmarkkinaosapuolten kanssa laadittava Euroopan tasolla maahuolintahenkilöstöä koskevat yleiset vaatimukset. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on valvottava näitä vaatimuksia yhteistyössä EASA:n kanssa.

Or. en

Tarkistus 73
Nadja Hirsch

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Hyväksyntää hakevan yrityksen on osoitettava toteen, että sen työntekijöillä on hakemuksen kohteena olevien toimien suorittamiseen vaadittu pätevyys, ammattikokemus ja palvelusaika.

Tarkistus

Hyväksyntää hakevan yrityksen on osoitettava toteen, että sen työntekijöillä on hakemuksen kohteena olevien toimien suorittamiseen vaadittu pätevyys, ammattikokemus ja palvelusaika.
Lentoaseman pitäjät laativat kutakin asemaa varten pätevyyttä sekä ammattikokemuksen ja palvelusajan pituutta koskevat perustellut vaatimukset, jotka jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat ja vahvistavat ja joiden soveltamista ne valvovat.

Or. de

Tarkistus 74
Thomas Händel

**Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Hyväksyntää hakevan yrityksen on osoitettava toteen, että sen työntekijöillä on hakemuksen kohteena olevien toimien suorittamiseen vaadittu pätevyys, ammattikokemus ja palvelusaika.

Tarkistus

Hyväksyntää hakevan yrityksen on osoitettava toteen, että sen työntekijöillä on hakemuksen kohteena olevien toimien suorittamiseen vaadittu pätevyys, ammattikokemus ja palvelusaika. ***Jos eurooppalaiset koulutusta ja täydennyskoulutusta koskevat vähimmäisvaatimukset laaditaan suosituksiksi, jäsenvaltioiden olisi käytettävä niitä ohjeina mahdollisimman korkean Euroopan laajuisen turvallisuusstandardin takaamiseksi.***

Or. de

**Tarkistus 75
Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on varmistettava, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat säännöllisesti alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät.

Tarkistus

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on varmistettava, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat säännöllisesti alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät. ***Jäsenvaltioiden valvontaviranomaiset tarkistavat asianmukaisin keinoin koulutusvaatimusten täyttymisen. Jos jäsenvaltion viranomaiset toteavat, että koulutusvaatimuksia ei ole täytetty, maahuolintapalvelujen tarjoajien ja omahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien jatkuva toiminta keskeytetään***

kunnes asetetut vaatimukset täytetään.

Or. pl

Tarkistus 76
Philippe Boulland

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on **varmistettava**, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat säännöllisesti alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät.

Tarkistus

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on **vaadittava**, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat säännöllisesti ***Euroopan tasolla yhdenmukaistettuun*** alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät.

Or. fr

Tarkistus 77
Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on varmistettava, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat **säännöllisesti** alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät.

Tarkistus

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on varmistettava, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat **vähintään kaksipäiväiseen peruskoulutukseen ottaessaan vastaan uuden työn ja sen jälkeen** alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät.

Koulutuksen on täytettävä eurooppalaiset vähimmäisvaatimukset ja käsiteltävä työntekijälle annettuja erityistehtäviä.

Or. en

Tarkistus 78

Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi

34 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on varmistettava, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat säännöllisesti alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät.

Tarkistus

1. Maahuolintapalvelujen tarjoajien ja maahuolintaa harjoittavien lentoasemien käyttäjien on varmistettava, että kaikki maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvat työntekijät, johtohenkilöt ja työnjohtajat mukaan lukien, osallistuvat säännöllisesti alan täydennyskoulutukseen, jotta he voisivat suorittaa heille osoitetut tehtävät ***ja ehkäistä onnettomuuksia ja loukkaantumisia. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on valvottava koulutus- ja täydennyskoulutusvaatimusten noudattamista. Maahuolintapalvelujen tarjoajaa tai omahuolintaa harjoittavaa lentoaseman käyttäjää voidaan vaatia kustantamaan täydennyskoulutusta. Usia palveluntarjoajia ei hyväksytä ennen kuin asetetut vaatimukset täytetään kyseisellä lentoasemalla.***

Or. en

Tarkistus 79

Phil Bennion, Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi

34 artikla – 2 kohta

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava vähintään kaksipäiväiseen kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen ottaessaan vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 80
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 2 kohta

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava **vähintään kaksipäiväiseen kyseiselle työntekijälle** annettuja tehtäviä käsittelevään **koulutukseen**. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen **ottaessaan vastaan** uuden työn tai **kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä**.

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava **teoreettiseen ja käytännön peruskoulutukseen ja** annettuja tehtäviä käsittelevään **erityiskoulutukseen**. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen **ennen** uuden työn **vastaanottamista** tai **hänelle osoitettujen uusien tehtävien aloittamista**. **Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset määrittelevät lentoasemakohtaiset koulutuksen ja täydennyskoulutuksen erityispiirteet ja vähimmäiskeston yhteistyössä EASA:n sekä lentoaseman pitäjien ja työmarkkinaosapuolten kanssa. Ammatillisen käytännön kokeen ja teoriakokeen suorittaminen on osoitus koulutuksissa annettujen asianmukaisten taitojen ja tietojen omaksumisesta. Työnantajat vastaavat kaikista koulutuskustannuksista.**

Tarkistus 81
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava vähintään **kaksipäiväiseen** kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen **ottaessaan** vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

Tarkistus

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava **teoreettiseen ja käytännön peruskoulutukseen sekä** kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen. **Jäsenvaltioiden viranomaiset määrittelevät koulutuksen laajuuden ja vähimmäiskeston yhteistyössä tiettyjen maahuolintapalvelujen tarjoajien kanssa.** Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen **välittömästi otettuaan** vastaan uuden työn tai **sen jälkeen** kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä **ja ennen työskentelyn aloittamista tällä alalla.**

Or. pl

Tarkistus 82
Nadja Hirsch

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava **vähintään kaksipäiväiseen** kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen ottaessaan

Tarkistus

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava **teoreettiseen ja käytännön peruskoulutukseen sekä** kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen, **jonka lentoasemakohtaiset erityispiirteet ja**

vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

vähimmäiskeston jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset määrittelevät yhteistyössä kyseisen lentoaseman pitäjien kanssa. Vähimmäiskesto on ainakin viisi päivää. Ammatillisen käytännön kokeen ja teoriakokeen suorittaminen on osoitus koulutuksissa annettujen asianmukaisten taitojen ja tietojen omaksumisesta. Työnantajat vastaavat kaikista koulutuskustannuksista. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen ottaessaan vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

Or. de

Tarkistus 83 Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi 34 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava vähintään **kaksipäiväiseen** kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen ottaessaan vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

Tarkistus

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava **teoreettiseen ja käytännön peruskoulutukseen sekä** kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen, **johon työntekijän on osallistuttava säännöllisesti. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset määrittelevät koulutuksen lentoasemakohtaiset erityispiirteet, tiheyden ja vähimmäiskeston yhteistyössä kyseisen lentoaseman pitäjien kanssa.** Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen ottaessaan vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

Or. de

Tarkistus 84
Philippe Boulland

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava vähintään kaksipäiväiseen kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään koulutukseen. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen ottaessaan vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

Tarkistus

2. Jokaisen maahuolintapalvelujen tarjoamiseen osallistuvan työntekijän on osallistuttava vähintään kaksipäiväiseen kyseiselle työntekijälle annettuja tehtäviä käsittelevään **teoreettiseen ja käytännön** koulutukseen. Jokaisen työntekijän on osallistuttava asiaankuuluvaan koulutukseen ottaessaan vastaan uuden työn tai kun työntekijälle on osoitettu uusia tehtäviä.

Or. fr

Tarkistus 85
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Kyseessä **oleviin maahuolintapalvelutoimiin** liittyvään koulutukseen on tarvittaessa sisällyttävä ainakin seuraavat osa-alueet:

Tarkistus

3. Kyseessä **olevaan maahuolintapalvelutyyppiin** liittyvään koulutukseen, **jonka laajuus ja toteutustapa määritellään kunkin jäsenvaltion antamilla säännöksillä**, on tarvittaessa sisällyttävä ainakin seuraavat osa-alueet:

Or. pl

Perustelu

Tärkein tekijä, jolla taataan koulutuksen tehokkuus, ei ole sen kesto vaan sen sisältö, joka olisi yhdenmukaistettava koko Euroopan unionissa. Palvelun laatua koskevien vaatimusten parantamiseksi on myös olennaisen tärkeää, että henkilöstö osallistuu koulutukseen ennen työskentelyn aloittamista.

Tarkistus 86
Philippe Boulland

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Kyseessä oleviin maahuolintapalvelutoimiin liittyvään koulutukseen on tarvittaessa sisällyttävä ainakin seuraavat osa-alueet:

Tarkistus

3. Kyseessä oleviin maahuolintapalvelutoimiin liittyvään ***Euroopan tasolla yhdenmukaistettuun koulutukseen, jota voidaan täydentää tietyille jäsenvaltioille tunnusomaisilla erityiskokeilla***, on tarvittaessa sisällyttävä ainakin seuraavat osa-alueet:

Or. fr

Tarkistus 87
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Kyseessä oleviin maahuolintapalvelutoimiin liittyvään koulutukseen on tarvittaessa sisällyttävä ainakin seuraavat osa-alueet:

Tarkistus

3. Kyseessä oleviin maahuolintapalvelutoimiin liittyvään koulutukseen ***ja kokeisiin*** on tarvittaessa sisällyttävä ainakin seuraavat osa-alueet:

Or. en

Tarkistus 88
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten

viranomaisten on säänneltävä ja valvottava yhteistyössä EASA:n kanssa kurssien ja kokeiden täsmällistä sisältöä ja niiden asianmukaista toteuttamista. EASA:n on määriteltävä täytettävät koulutusvaatimukset, jotta voidaan laatia eurooppalainen standardi 21 artiklassa tarkoitettuja turvallisuuteen liittyviä tehtäviä varten.

Or. en

Tarkistus 89
Veronica Lope Fontagné

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – g alakohta

Komission teksti

(g) matkustajapalveluja koskeva käytännön koulutus, mukaan lukien matkustajien lentokoneeseen nousemiseen liittyvä bridge-koulutus ja koulutus matkustajien tiedottamisesta ja avustamisesta asetusten (EY) N:o 261/2004 ja (EY) N:o 1107/2006 mukaisesti,

Tarkistus

(g) matkustajapalveluja koskeva käytännön koulutus, ***painottaen niitä matkustajia, joilla on erityistarpeita, erityisesti liikuntarajoitteisia tai vammaisia***, mukaan lukien matkustajien lentokoneeseen nousemiseen liittyvä bridge-koulutus ja koulutus matkustajien tiedottamisesta ja avustamisesta asetusten (EY) N:o 261/2004 ja (EY) N:o 1107/2006 mukaisesti,

Or. es

Tarkistus 90
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – p a alakohta (uusi)

Komission teksti

(p a) toimet maahuolinta-alan työntekijöiden suojelemiseksi työterveysriskeiltä,

Tarkistus

Tarkistus 91
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta viimeistään **viiden** vuoden kuluttua asetuksen soveltamispäivästä. Kertomuksessa on arvioitava erityisesti **merkittäviä** vaikutuksia maahuolintapalvelujen laatuun, työllisyyteen ja työskentelyolosuhteisiin. **Kertomuksen on sisällettävä seuraavat keskeiset indikaattorit ja perusteet lentoasemien joukosta valitusta otoksesta:**

Tarkistus

1. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta viimeistään **kolmen** vuoden kuluttua asetuksen soveltamispäivästä. Kertomuksessa on arvioitava erityisesti vaikutuksia maahuolintapalvelujen laatuun **sekä** työllisyyteen ja työskentelyolosuhteisiin. **Kertomuksessa on tarkasteltava seuraavia keskeisiä indikaattoreita ja perusteita:**

Or. en

Tarkistus 92
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – I alakohta

Komission teksti

(I) maahuolintapalveluja tarjoavien yritysten vähimmäislaatuvaatimukset,

Tarkistus

(I) maahuolintapalveluja tarjoavien yritysten vähimmäislaatuvaatimukset **unionissa 11 palvelulajin osalta,**

Or. en

Tarkistus 93
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Evelyn Regner, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti

(n) henkilöstösiirrot ja niiden vaikutus
työntekijöiden suojaan,

Tarkistus

(n) henkilöstösiirrot ja niiden vaikutus
työntekijöiden suojaan, ***erityisesti siirretyn
henkilöstön määrä
maahuolintapalvelujen tarjoajan
muututtua ja sellaisen henkilöstön määrä,
joka suostui vapaaehtoiseen
irtisanoutumiseen maahuolintapalvelujen
tarjoajan muututtua; siirrettyjen
työntekijöiden palkkojen kehitys;
työtuomioistuimissa käsiteltyjen tapausten
määrä siirtojen yhteydessä; sellaisen
henkilöstön määrä, joka suostui
vapaaehtoiseen irtisanoutumiseen ja joka
on riippuvainen kansallisista
sosiaaliturvajärjestelmistä maksettavista
etuuksista,***

Or. en

Tarkistus 94
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti

(n) henkilöstösiirrot ja niiden vaikutus
työntekijöiden suojaan,

Tarkistus

(n) ***tarvittaessa*** henkilöstösiirrot ja niiden
vaikutus työntekijöiden suojaan,

Or. pl

Tarkistus 95
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – o alakohta

Komission teksti

(o) maahuolinta-alan työllisyys ja työolosuhteet.

Tarkistus

(o) maahuolinta-alan työllisyys ja työolosuhteet, *erityisesti palkkakehitys verrattuna maahuolintahintojen kehitykseen sekä lentoaseman kaikkien maahuolintapalvelujen ja yksittäisten tarjoajien tarjoamien maahuolintapalvelujen tuottavuuden muutokseen.*

Or. en

Tarkistus 96

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Ehdotus asetukseksi

39 artikla – 1 kohta – o a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(o a) maahuolintapalveluista aiheutuneiden viivästysten ja puutteellisten laatuvaatimusten välinen yhteys.

Or. en

Tarkistus 97

Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Ehdotus asetukseksi

40 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat toteuttaa työntekijöiden oikeuksien turvaamisen edellyttämiä toimenpiteitä, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista ja unionin oikeuden muiden määräysten noudattamista.

Jäsenvaltioiden on varmistettava oikeudellisesti, että kolmannen osapuolen maahuolintapalveluja tai omahuolintapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstöllä on asianmukainen sosiaaliturva, oikeudenmukaiset työskentelyolosuhteet ja ihmisarvoisen

elämän takaava palkka. Uusia palveluntarjoajia ei hyväksytä ennen kuin asetetut vaatimukset täytetään kyseisellä lentoasemalla.

Or. en